

7  
**LIEDER**

für  
gemischten Chor.

VON

**Johannes Brahms.**

OP. 62.

Partitur ..... Pr. 4 Mark n.  
Singstimmen (jede à 1 Mrk. 20 Pf.) .. 4 Mark 80 Pf. n.

*Ent<sup>o</sup> Stad. Hall.*

Verlag und Eigenthum

VON

**N. SIMROCK IN BERLIN.**

London, Stanley Lucas, Weber & C<sup>o</sup>

1874.

WARNUNG.

Die Vervielfältigung der Singstimmen zu diesem Werke ist bei Strafe des Gesetzes verboten und warne ich ausdrücklich davor, da ich Uebergriffe in meine Verlagsrechte rücksichtslos verfolge.

N. Simrock.



NOTICE.

*The duplication of copies of any portion of this work, either in print or in Manuscript is illegal, and I hereby give notice that all trespassers on my copyright will be prosecuted.*

N. Simrock.

# N<sup>o</sup> 1. Rosmarin.

## Rosemary.

Aus des Knaben Wunderhorn.

Gehend. (Andante.)

Joh. Brahms. Op. 62.

Sopran. *p*  
 1. Es wollt' die Jung - frau früh auf - stehn, wollt  
 1. *At* mor - ning's prime went forth a maid, and

Alt. *p*  
 2. Es sollt' ihr Hoch - zeits kränz - lein sein: „Dem  
 2. *If* was to be her bri - dal day: "Oh

Tenor. *p*  
 3. Sie ging im Grü - nen her und hin, statt  
 3. *But* stead of ro - sea she could see no

Bass. *p*  
 4. Sie ging im Gar - ten her und hin, statt  
 4. *The* mai - den sought till close of day, and

*dolce*  
 in des Va - ters Gar - ten geh'n. 1. Roth'  
 in her fa - ther's gar - den stray'd. 2. Ihr

fei - neu Knab', dem Kna - ben mein. 3. „So  
 love, I'll hold thee dear al - way. 4. Das  
 1. She 2. I'll *dolce*

Rös - lein fand sie Ros - mu - rin:  
 flow'r that bloom'd but Rose - ma - ry:

Rös - lein brach sie Ros - ma - rin:  
 made her wreath of Rose - ma - ry:

1. Rös - lein wollt' sie bre - chen 2. Rös - lein roth, ich brech' each <i>1. sought for ro - ses white and 2. pluck ye ro - ses, white and</i>	ab, da - von wollt' sie sich ab, da - von will ich mir <i>red, and meant of them to red that with ye I may</i>
3. bist du, mein Ge - treu - er, 4. nimm du, mein Ge - treu - er, <i>3. art thou gone, my on - ly 4. thou art dead, my on - ly dolce</i>	hin! Kein Rös - lein ist zu hin! Lieg' bei dir un - ter <i>love! No ro - ses more I'll love! I'll sleep be - neath the</i>
1. Roth Rös - lein wollt' sie bre - chen 2. Ihr Rös - lein roth, ich brech' each <i>1. She sought for ro - ses white and 2. I'll pluck ye ro - ses, white and dolce</i>	ab, — da - von wollt' ab, — ga - von will <i>red and meant of red that with ye</i>
3. „So bist du, mein Ge - treu - er. 4. Das nimm du, mein Ge - treu - er. <i>3. And art thou gone, my on - ly 4. If thou art dead, my on - ly</i>	hin! — Kein Rös - lein hin! — Lieg' bei dir <i>love! — No ro - ses love! — I'll sleep be -</i>

ma - - - chen ein win - - - den, ein <i>ga - - - ther a bind - - - me a</i>	Krän - ze - lein wohl Krän - ze - lein so <i>gar - land fair to gar - land fair to</i>	schön, schön.“ <i>view.“ view.“</i>
fin - - - den, kein Lin - - - den, mein <i>ga - - - ther, no lin - - - den, now</i>	Krän - ze - lein so Tod - ten - kränz - lein <i>gar - land fair to life and love a -</i>	schön.“ schön.“ <i>view.“ view.“ dieu.“</i>
sie sich ma - chen ein ich mir win - den, ein <i>them to ga - ther a I may ga - ther a</i>	Krän - ze - lein so Krän - ze - lein so <i>gar - land fair to gar - land fair to</i>	schön, schön.“ <i>view.“ view.“</i>
ist zu fin - den, kein un - ter Lin - den, mein <i>more I'll ga - ther, no neath the lin - den, now</i>	Krän - ze - lein so Tod - ten - kränz - lein <i>gar - land fair to life and love a -</i>	schön.“ schön.“ <i>view.“ view.“ dieu.“</i>

## Nº 2. Von alten Liebesliedern.

"Before my fair one's window"

Aus des Knaben Wunderhorn.

Lebhaft. (With animation.)

Sopran.

1. Spa- zieren wollt' ich reiten der Liebsten vor die Thür, s'e  
 1. Be- fore my fair one's window, one morn I meant to ride, she

Alt.

Tenor.

Bass.

blickt nach mir von weitem und sprach mit gro-sser Freud! Seht dort mein's Herzens  
 from a- far es- pied me'said to her- self with pride: "My true love, that is

Zier wie trabt er her zu mir, wie trabt er her zu mir!  
 he, he ri- deth forth to me, he ri- deth forth to me!

*dist.* *p*

Trab, Rösslein, trab, trab für und für, trab, Rösslein, trab, trab  
*Trot, po-ny, bear him safe to me, trot, po-ny, trot,*

Trab, trab, Rösslein, trab, trab, trab, trab, trab, Rösslein, trab, trab  
*Trot, trot, trot, po-ny, trot, trot, trot, trot, trot, po-ny, bear him*

Trab, trab, trab, Rösslein, trab, trab, trab, trab, trab, Rösslein, trab, trab  
*Trot, trot, trot, trot, trot, trot, trot, trot, trot, trot, trot,*

trab für und für. 2. Den Zaum, den liess ich schiessen und sprengte  
*bear him to me. 2. I shot a - long the pathway, and go - lopp'd*

für und für.  
*safe to me.*

hin zu ihr, ich thät sie freundlich grüssen und sprach mit Wor-ten süß:  
*to her side, with pleasant words and greetings in con - cise sweet we tied:*

„Mein  
*My*

Schatz, mein höch - ste  
*true love, say no*

Zier, was macht ihr  
*more, why stay ye*

vor der Thür, was  
*at my door, why*

*die*

macht ihr vor der  
*stay ye at my*

Thür?  
*door?*

*P.* Trab, Rösslein, trab, trab  
*Stand, po - ny stand be -*

*P.* Trab, trab, Rösslein  
*Stand, stand, po - ny*

her zu ihr,  
*fore her door,*

trab, Rösslein, trab,  
*stand, po - ny stand,*

trab her zu ihr.  
*stand at her door.*

her, trab, stand,  
*stand,*

trab, Rösslein her zu  
*stand, po - ny stand be -*

ihr, zu ihr.  
*-fore her door.*

trab, Rösslein, trab,  
*stand, po - ny stand,*

trab zu ihr.  
*at her door.*

3. Vom Hüss - lein mein ich spran - ge und band es  
 3. I from my horse a - ligh - ted, and tied him  
 4. Wir setz - ten uns da nie - der wohl in das  
 4. Then hand in hand we wan - der'd where meads were

an die Thür, thät freund - lich sie um - fan - gen, die Zeit wurd  
 to the gate, full ma - nya vow we pligh - ted as in the  
 grü - ne Gras und san - gen her und wie - der die ul - ten  
 fresh and gay; that ne'er we would be sun - der'd we wou'd that

uns nicht lang, im Gar - ten gin - gen wir mit lie - ben -  
 porch we sat, the ben - ding flow - ers heard each hap - py  
 Lie - bes - lie - der, bis uns die Äug - lein nass vom wein der  
 summer day; and we sang the songs we toid, to tears our



*dim.* *P*

der Be - gier, mit lie - ben - der Be - gier.

*dim.* *P*

blass - ful word, each hap - py bliss - ful word.

*dim.* *P*

Klief - fer Hass, von wegh der Klief fer Hass.

*dim.* *P*

hearts were mov'd. to tears our hearts were mov'd.

*P*

Trab, Röss - lein, trab, trab leis' her - für,

*Soft.* po - ny, soft, thou hast not stirr'd

*P*

Trab, Röss - lein, trab, trab, trab für - bass,

*Trot.* po - ny, trot, good - bye, be - loëd,

*P*

Trab, Röss - lein, trab, trab leis' her - für,

*Soft.* po - ny, thou hast not stirr'd soft,

*P*

Trab, trab, Röss - lein, trab, trab, trab für -

*Trot.* trot, po - ny, trot, good - bye be -

*soft.* *P*

trab, Röss - lein, trab, trab leis' her - für,

*soft.* po - ny, soft, thou hast not stirr'd.

*soft.* *P*

trab, Röss - lein, trab, trab, trab für - bass,

*soft.* po - ny, soft, pthou hast not stirr'd.

*Trot.* *P*

trab, Röss - lein, trab, trab her - für,

*Trot.* po - ny, trot, good - bye be - loëd.

*soft.* *P*

bass, loëd, trab, good - bye für - bass.

# N<sup>o</sup>. 3. Waldesnacht.

## Gloom of woods.

Aus dem Jungbrunn von Paul Heyse.

Etwas langsam. (Rather slowly.)

*p dol.*

Sopran. 


1. Wal-des-nacht da wun-der-küh-le, die ich  
1. Gloom of woods, re-freshing cool-ness, thee a

*p dol.*

Alt. 

2. Fer-nes Flö-ten-lied, ver-tö-ne, das ein  
2. Die fant voi-ces, far re-soun-ding, wake the

*p dol.*

Tenor. 

3. In den heim-lich en-gen Krei-sen wird dir  
3. Here be-neath the swaying bran-ches e-ery

*p dol.*

Bass. 

*p* *cresc.*

tausend Ma-le grüss' nach dem lux-ten Welt-ge-wüh-le, o, wie  
thousand times I greet; when I quit the throng of fol-ly, oh 'tis

*p* *cresc.*

wei-tes Sehnen rührt, die Ge-danken in die schö-  
heart to sweet un-rest; while I breathe the fragrant stillness, 'mid these

*p* *cresc.*

wohl, da wil-des Herz, und ein Friede schwebt mit lei-sen Flügel-  
murmurbreathes re-pose, while the breeze with noise-less pi-nion many a

*p* *cresc.*

ist dein Rauschen süß, o, wie ist dein Rau - schen  
 gön - te Fer - ne führt, ach, miss gön - te Fer - ne  
 schlä - gen nie - der wärts, Frie - de schwe - bet nie - der  
 then thy rest is sweet, oh 'tis then thy rest is  
 sha - dows I am blest, 'mid these sha - dows I am  
 bal - my blossom throws, ma - ny a bal - my blos - som

ist, o wie ist dein Rauschen süß, dein Rau - schen  
 ne, in die schön - ne, ach, miss gön - te Fer - ne  
 sen, schwebt mit lei - sen Flü - gel schwebet nie - der  
 then oh 'tis then thy rest is sweet thy rest is  
 shades, 'mid these sha - dows, 'mid these pi - nion blos - som  
 breeze, while the breeze with noiseless pi - nion blos - som

ist dein Rauschen süß, o, wie ist dein Rau - schen  
 gön - te Fer - ne führt, ach, miss gön - te Fer - ne  
 schlä - gen nie - der wärts, Frie - de schwebet nie - der  
 then thy rest is sweet, oh 'tis then thy rest is  
 sha - dows I am blest, 'mid these sha - dows I am  
 bal - my blossom throws, ma - ny a bal - my blos - som

o, wie ist dein Rau - schen  
 ach, miss gön - te Fer - ne  
 Frie - de schwe - bet nie - der  
 oh 'tis then thy rest is  
 'mid these sha - dows I am  
 many a bal - my blos - som

süß! Träu - merisch die mü - den Glie - der, berg' ich weich in's  
 führt. Lass die Wä - ldes - nacht mich wie - gen, stil - len je - de  
 wärts. Sin - get, hol - de Vö - gel - lie - der, mich in Schlummer

sweet! 'Mid the moss is soft re - ces - ses, drea - mi - ly  
 blest, World, thou canst not here as - sail me with thy je - ver'd  
 throws. Sing, ye birds, your ten - der dit - ties, lull the wea - ry

süß! Träu - merisch die mü - den Glie - der, berg' ich  
 führt. Lass die Wä - ldes - nacht mich wie - gen, stil - len  
 wärts. Sin - get, hol - de Vö - gel - lie - der, mich in

sweet! 'Mid the moss is soft re - ces - ses, drea - mi - ly  
 blest, World, thou canst not here as - sail me with thy  
 throws. Sing, ye birds, your ten - der dit - ties, lull the

Moos und mir ist, als würd' ich wie - der all' der  
 Pein und ein se - li - ges Ge - nü - gen saug' ich  
 sacht! Ir - re Qua - len, löst euch wie - der, wil - des

*p*

lie; there no care the heart op - pires - sen, all my  
 pain: where the pine sheds o - dours bal - my peace and  
 past, haunts of men and bu - sy ci - ties, oh fare -

wiech in's Moos  
 jo - de Pein  
 Schlummer sacht!

*p*

*ly* I lie,  
 fe - cer'd pain,  
 wea - ry past,

ir - ron Qua - len los, all' der ir - - - ren Qua - len los.  
 mit den Däuf - ten ein, saug' ich mit den Däuf - ten ein.  
 Herz, nun gu - te Nacht, wil - des Herz, nun gu - te Nacht.  
*fears and troubles fly, all my fears - and trou - bles fly.*  
*ho - ly si - lence reign, peace and ho - ly si - lence reign.*  
*well, I rest at last, oh fare - well I rest at last.*

*f* *p*

all' der ir - - - ren Qua - len los.  
 saug' ich mit den Däuf - ten ein.  
 wil - des Herz, nun gu - te Nacht.

*f* *p*

there my fears and trou - bles fly,  
 peace and ho - ly si - lence reign.  
 oh fare - well, I rest at last.

*p*

der Qua - - - len los.  
 den Däuf - - - ten ein.  
 nun gu - - - te Nacht.  
 my trou - - - bles fly.  
 here si - - - lence reigns.  
 I rest - - - at last.

# N<sup>o</sup> 4. „Dein Herzlein mild“

“Thou gentle girl”

Aus dem Jungbrunnen von Paul Heyse.

Andante grazioso.

Sopran. *p dol.*  
 1. Dein Herz-lein mild, da lie-bes Bild, das

Alt. *p dol.*  
 1. Thou gent-le girl as fair as pearl, no

Tenor. *p dol.*  
 2. Es hat die Nacht ein'n Thau ge-bracht den

Bass. *p dol.*  
 2. A dew-y show'r on tree and flow'r hath

ist noch nicht er-glom-men, und drin-nen ruht ver-

care thy heart op-pres-ses, but glow of noon and

Knos-pen all' im Wil-de, und Mor-gens drauf da

in the night de-scen-ded, now e-very spray with

*poco f*

1. träum-te Glut, wird bald zu Tu - ge kom - men, wird bald,  
 1. rose of June are hid in its re - ces - ses, are hid

2. blüht's zu - hauf und daf - - tet durch die Hal - de, und daf -  
 2. bloom is gay and o - - dours sweet are blen - ded, and o - -

1. träum - te Glut, wird bald zu Tu - ge kom - men, wird  
 1. rose of June are hid in its re - ces - ses, are

2. blüht's zu - hauf und daf - - tet durch die Hal - de, und  
 2. bloom is gay and o - - dours sweet are blen - ded, and

*P*

wird bald zu Tu - ge kom - men.  
 tet, und daf - tet die Hal - de.  
 are are hid in its re - ces - ses.  
 dours, and o - - dours sweet are are blen - ded.

wird bald, wird bald zu Tu - ge kom - men  
 tet, und daf - tet, und daf - tet durch die Hal - de.  
 are are hid, are are hid in its re - ces - ses.  
 dours, and o - - dours, are are o - - dours sweet are are blen - ded.

bald, wird bald zu Tu - ge kom - men  
 daf - tet, und daf - tet durch die Hal - de.  
 hid, are are hid in its re - ces - ses.  
 o - - dours, are are o - - dours sweet are are blen - ded.

bald zu Tu - - ge, bald zu Tu - ge kom - men.  
 daf - tet, und daf - tet durch die Hal - de.  
 hid, are hid, are are hid in its re - ces - ses.  
 o - - dours, and o - - dours sweet are are blen - ded.

3. Die Lie - he sucht hat ü - ber Nacht dir Thau in's Herz ge -  
 3. Sweet heart, I seen love's ar - rows keen have pierc'd thy heart and

*poco f*

gossen, und Morgens dann, man sieht dir's an, das Knüsp - lein ist er -  
 hold it; thine eyes of blue bear to - ken true thy bud of love's un -

*poco f*

das Knüsp - lein  
 thy bud of

*poco f*

schlos - sen, das Knüsp - lein, das Knüsp - lein ist er - schlos -  
 fol - ded, thy bud, yes thy bud of love's un - fol -

*p*

ist er - schlos - sen,  
 love's un - fol - ded

*p*

ist er - schlos - sen,  
 love's un - fol - ded

*p*

bud of

- sen, ist er - schlos - - sen, ist er - schlossen.  
 - ded, is un - fol - - ded, is un - fol - ded.

*mf*

ist erschlos - sen, das Knüsp - lein, ist er - schlossen.  
 is un - fol - ded, thy bud of love's un - fol - ded.

*mf*

*mf*

*p*

# Nº 5. „All' meine Herzgedanken“

“*Wher e'er I go*”

Aus dem Jungbrunnen von Paul Heyse.

Con moto.

Sopran.

Alt I.

Alt II.

Tenor.

Bass I.

Bass II.

1. All' mei-ne Herz-ge-dan-ken sind im-mer-  
*1. Wher e'er I go or whan-der my thought still*

2. Der Musslieb und der Ro-sen be-gehr' ich  
*2. Nor e-glan-tine nor ro-sea pluck for my*

3. Gott wol-le die-ver-ei-nen die für ein-  
*3. Heav'n in true love-u-ni-ty should ne'er a-*

1. das ist das stil-le Kran-ken, das in-nen  
*1. oft I in si-lence pon-der how dear thou*

2. wie kann ich Lust er-lo-sen, wenn Lie-be  
*2. if hope be-fore me clo-se, oh let me*

3. von Grü-men und von Wei-nen wird sonst das  
*3. our tears in sor-row pligh-ted, can death it-*

dar bei dir;  
*flies to thee;*

für-der nicht,  
*sum-mer wreath;*

an-der sind!  
*can-der, stray!*



<p>zehrt an art to</p>	<p>mir. me.</p>	<p><i>f</i> Da du mich Seit du von Treu-lie-be</p>
<p>mir ge-bricht! rest in death!</p>		<p><i>f</i> Since thee with - While we are A faithful</p>
<p>An-ge self un-</p>	<p>blind. say?</p>	<p><i>cresc.</i> Da du mich Seit du von Treu-lie-be Since thee with While we are A faith-ful</p>
<p><i>p</i> Da du mich Seit du von Treu-lie-be Since thee with While we are A faith-ful</p>	<p><i>cresc.</i> einst un-fan-gen mir ge-schie-den steht in Him-mels- in my arms I par-ted, oh my love to Heav'n is</p>	<p>hast ist mir ge- hist hab ich ge- hut, es wird noch pressid my heart no love, no gleam of dear, oh that our</p>
<p><i>p</i> Da du mich Seit du von Treu-lie-be Since thee with While we are A faith-ful</p>	<p><i>cresc.</i> einst un-fan-gen mir ge-schie-den steht in Him-mel- in my arms I par-ted, oh my love to Heav'n is</p>	<p>hast ist hist hab hut, es pressid my love, no dear, oh</p>
<p><i>p</i> Da du mich Seit du von Treu-lie-be Since thee with While we are A faithful</p>	<p><i>cresc.</i> einst un-fan-gen mir ge-schieden steht in Himmels- in my arms I par-ted, oh my love to Heav'n is</p>	<p>hast ist mir ge- hist hab ich ge- hut, es wird noch pressid my heart no love, no gleam of dear, oh that our</p>

 <p>erst um - fan - gen hast ist mir ge - wi - chen Ruh' und          mir ge - schie - den bist hab' ich ge - licht zu kei - ner          steht in Him - mels hut, es wird noch Al - les, Al - les</p>	 <p><i>in my arms I press'd my heart no more has peace or          par - ted, oh my love, no gleam of love, no gleam of dear, oh that our plea - sure can I were but</i></p>	 <p>hast ist mir ge - wi - chen ge - wi - chen Ruh' und          bist hab' ich ge - licht, ich ge - licht zu kei - ner          hut, es wird noch, es wird noch Al - les, Al - les</p>	 <p><i>more has peace or          can I were but</i></p>
 <p>hast ist mir ge - wi - chen ge - wi - chen Ruh' und          bist hab' ich ge - licht, ich ge - licht zu kei - ner          hut, es wird noch, es wird noch Al - les, Al - les</p>	 <p><i>press'd my heart no more, ah no more has peace or          love, no gleam of plea - sure, of mee - ting, our mee - ting can I were but</i></p>	 <p>hast ist mir ge - wi - chen ge - wi - chen Ruh' und          bist hab' ich ge - licht, ich ge - licht zu kei - ner          hut, es wird noch, es wird noch Al - les, Al - les</p>	 <p><i>more has peace or          can I were but</i></p>
 <p>wi - chen Ruh' und          licht zu kei - ner          Al - les, Al - les</p>	 <p>Rast;          Frist;          gut,          rest;          prove;          near!</p>	 <p>wi - chen Ruh' und          licht zu kei - ner          Al - les, Al - les</p>	 <p><i>more has peace or          pleasure can I were but</i></p>
 <p>mir ge - - - wi - - - chen Ruh' und          ich ge - - - licht - - - zu kei - ner          wird noch Al - - - les, Al - les  <i>heart no more has peace or          gleam of plea - - - sure can I          that our mee - - - ting were but</i></p>	 <p>Rast;          Frist;          gut,          rest;          prove;          near!</p>	 <p>wi - chen Ruh' und          licht zu kei - ner          Al - les, Al - les</p>	 <p><i>more has peace or          pleasure can I were but</i></p>
 <p>wi - chen Ruh' und          licht zu kei - ner          Al - les, Al - les</p>	 <p>Rast;          Frist;          gut,          rest;          prove;          near!</p>	 <p>wi - chen Ruh' und          licht zu kei - ner          Al - les, Al - les</p>	 <p><i>more has peace or          pleasure can I were but</i></p>

*p* *cresc.*

1. Rast; *1. rest;* all' mei - ne Herz - ge - dan -  
*where e'er I* go - or wan -

2. Frist. *2. prove.* Der Muss - lieb und der Ro -  
*Nor e - glan - fine nor ro -*

3. gut. *3. near.* Gott wol - le die ver - ei -  
*Hearts in true love u - ni -*

1. all' mei - ne, all' mei - ne Herz - ge - dan -  
*where e'er I* go, where I go - or wan -

2. Der Muss - lieb, der Muss - lieb und der Ro -  
*Nor e - glan - fine, e - glan - fine nor ro -*

3. Gott wol - le, Gott wol - le die ver - ei -  
*Hearts in true love, in true love u - ni -*

*p*

ken sind im - mer dar bei dir, im - mer dar bei dir.  
*der, my heart still flies to thee, still it flies to thee.*

sen, be - gehr' ich für - der nicht, be - gehr' ich für - der nicht.  
*ses pluck for my sum - mer wreath, for my sum - mer wreath.*

nen, die für ein - an - der sind, für ein - an - der sind.  
*ted, should ne'er a - sun - der stray, ne'er a - sun - der stray.*

ken sind im - mer dar bei dir.  
*der my heart still flies to thee.*

sen, be - gehr' ich für - der nicht, be - gehr' ich für - der nicht.  
*ses pluck for my sum - mer wreath, for my sum - mer wreath.*

nen, die für ein - an - der sind, für ein - an - der sind.  
*ted, should ne'er a - sun - der stray, ne'er a - sun - der stray.*

# Nº 6. „Es geht ein Wehen“

“I hear a sighing”

Aus dem Jungbrunnen von Paul Heyse.

Ziemlich langsam. (Rather slowly.)

Sopran. *p* *mezzo voce*  
 Alt. *p* *mezzo voce*  
 Tenor. *p* *mezzo voce*  
 Bass. *p*

Es geht ein Wehen durch den Wald, die Wind-bräut' hor' ich  
*hear a - sighing thro' the wood, the tem - pest - bride is*

singen. Sie singt von ei - nem Buhlen gut und bis sie dem in  
*singing; her song is of her lo - ver true, for him the world she*

Wald, es singt vom Buh - len gut und bis sie dem in  
*wood, her song of lo - ver true, for him the world she*

Ar - men ruht, muss sie noch weit in ban - gem Muth sich  
*ran - ges through, the bro - ken boughs her way be - strew, while*

ruht, muss sie noch weit in ban - gem, ban - gem Muth sich  
*world she ran - ges through, the boughs her way be - strew, while*

Ar - men ruht, muss sie noch weit in ban - gem Muth sich  
*ran - ges through, the bro - ken boughs her way be - strew, while*

*espress. cresc.*  
*espress. cresc.*  
*espress. cresc.*

2458

durch die Lan - de schwin - gen. Der Sung der klingt so  
*she to him is win - - ging. How wild and wea - ry*

Der Sang der  
*How wild and*

schauer - lich, der klingt so wild, so trü - be, das hei - - ss  
*in her song, in - to my soul 'thas dar - ted; it wakes - the*

klingt so schau - er - - lich, das Seh - nen  
*wea - - ry is her song, it wakes the*

Sehnen ist er - wacht, mein Schatz zu tausend gu - - te  
*pangs I feio would quell, the hour when last we spoke - Fare -*

mein Schatz gu - te Nacht. Es  
*the hour we spoke Fare - well, the*

ist er - wacht, mein Schatz zu tausend gu - te  
*pangs I'd quell, the hour when last we spoke Fare -*

*espress. cresc.*

Nacht! Es kommt der Tag eh' du's ge-dacht, der eint ge-  
 well! the bit-ter grief that then be-fell, when, oh my

*espress. cresc.*

kommt der Tag eh' du's ge-dacht, der eint der eint ge-  
 bit-ter grief that then be-fell, when, oh my on-ly

*espress. cresc.*

Nacht! Es kommt der Tag eh' du's ge-dacht, der eint  
 well! the bit-ter grief that then be-fell, when, oh

*cresc.*

treu-e Lie- - - - be, es kommt der Tag, eh'  
 lose, we par- - - - ted, the bit-ter grief that

*cresc.*

treu-e Lie- - - - be, es kommt der Tag eh' du's ge-  
 lose, we par- - - - ted, the bit-ter grief that then be-

*cresc.*

*rit.*

zu's ge-dacht, der eint ge-treu-e Lie- - - - be!  
 then be-fell, when, oh my lose, we par- - - - ted!

*rit.*

dacht, der eint, der eint ge-treu-e Lie- - - - be!  
 fell, when, oh my on-ly lose, we par- - - - ted!

*rit.*

# Nº 7. „Vergangen ist mir Glück und Heil

“Of ev'ry joy I am bereft”

Altdeutsch.

Andante.

Sopran.

*p*

1. Ver - gangen ist mir Glück und Heil und al - le  
1. Of - ev'ry joy I am be - reft, no hope for

Alt.

2. Er - bar - men thu' ich mich so hart, das kommt aus  
2. Oh cru - el love, some pi - ty take, 'tis thou that

Tenor.

3. Um Hülf' ich ruf' mein höch - ster Hort, er - hör' mein  
3. I call on thee, my fair - est joy, some com - fort

Bass.

*p*

*p*

Freud' auf Er - den, o - leud bin ich ver - lo - ren gar, mir mag nicht  
me re - mai - ngth, la - menting still with dreary cheer my hea - vy

*p*

Buh - lers Hü - de, die mich in Angst und Noth hat bracht, und wil - lig  
hast un - doue me, te - ny me not one ray of hope, since fi - ckle

*p*

schm - lich Kla - gen! Schaff' mir Herzlieb, dein Botschaftschier, ich muss sonst vor  
let me bor - row! Send me a to - ken of thy grace, or I must

*p*

hes. ser wer - den. Bis in den Tod leid' ich gross' Noth, so  
 heart com - plai - neth. Whe - ry and lone I make great mean, I  
 lich das dul - de. Um dich al. lein, Herzliebste mein ist  
 joy deth shun - me. 'Tis for thy sake, sweetheart, I wake and  
 Leid ver - za - gen! Mein traurig's Herz, leidt' grossen Schmerz, wie  
 die of sor - row! Now canst thou scorn my heart for - lorn. that.

ich dich Lieb muss mei - den ge - schieht mir ach, o weh' der Such!  
 can not bear my tor - ment; too great the pain, death were my gain,  
 mir kein Bürd' zu schwe - re wär's noch so viel, ich dennoch will  
 groan up - on my pil - low; wouldst thou but ask some no - ble task  
 soll ich's ü - ber win - den? Ich sorg' dass schier der Tod mit mir  
 lives but in thy fa - vour? A - las my woe if thou say no,

Muss ich mich dein ver - je - hen, gross Leid wird mir ge - sche - hen.  
 since I from thee am par - ted I wan - der bra - ken - hear - ted.  
 in dei - nem Dienst - ster - ben, nach fremder Lieb mit - wer - ben,  
 for thee I'd bear great bur - den, nor e - ver claim thy gner - don.  
 will rin - gen um das Le - ben, thu' mir dein Tro - ste ge - ben.  
 when in the grave they be - laid me, my heart shall not up - braid thee.





